

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80647597
Del.Note Nb:
Fecha Exp : 09.10.2025
Del. Date :

2000
Fecha rec:
Rec date :

Destino / To

Cliente :
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección:
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo :
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código:
Code : 91000014
Dirección:
Address : Polígono Kataide
Población:
City : Mondragon 20500
Pais
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:388600

Razón social:
Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula:
Plate Nb : 9609NBD
Remolque:
Remoc.plate : HROB7324

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package			Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+		Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label			
M0168161	CARTER EMBRAGUE M0168161 RELEASE:- a 1804002P2 2024208738	300			PZA	TBA-501494 TBA-500183	010 060	26759050/26762818	30	550004776801	
Peso neto total : Total net weight:		3.125,100		Peso bruto total : Total brut weight :		3.854,100		Nº total de palets o contenedores: Total N.º of palets or containers: 010 KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Conforme / Assigned Almacén / Warehouse Transportista / Carrier

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Coop. E.

15/10/2025
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

A RELLENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

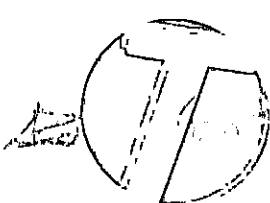
Inscrita en el Registro Mercantil de Gulpuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

80647395/96/97

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grossières doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris et
including and
1 - 16

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebato Pasealekua, 7 20540 - ESKORATZA (Gipuzkoa) NIF: E38-200...			CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention for the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)		
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Mugur S.A. Italia) Modugno - Bari 70020			17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) Bari Italia			18 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country)		
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Alcala de Henares 09.10.25			19 Reservas y observaciones del porteador Reserves et observations du transporteur Carrier's reservations and observations EL PORTEADOR NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FALTA DE BULTOS O DETERIORO DE LA MERCANCIA SI LA RECLAMACIÓN NO VIENE ACOMPAÑADA DE UN CERTIFICADO DEL COMISARIO DE AVERÍAS.		
5 Documentos Anexos Documents annexés Documents attached Añh. 80647395					
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos. 		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 40	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 40	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 1-2-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number 12253
11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 12253		12 Volumen m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³			
26 Realización de la carga / Réalisation du chargement / Loading Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Llegada prevista / Arrivée demandée / Arrival / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del remitente (1) / Nom de l'expéditeur (1) / Sender name (1) Firma / Signature / Signature			Realización de la descarga / Réalisation de la livraison / Delivery Llegada / Arrivée / Arrival / 2.00 h : m Salida / Départ / Departure / 2.00 h : m Nombre del conductor / Nom du conducteur / Driver name Nombre del destinatario (1) / Nom du destinataire (1) / Consignee name (1) Firma / Signature / Signature		
13 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions			20 Estipulaciones particulares Conventions particulières Special agreements		
14 Vehículo N.º Vehículo N.º Lorry N.º 9609 NBD Remolque / SR N.º Remorque / SR N.º Trailer/semitrailer N.º 41808 7324			21 A pagar por: To be paid by: Precio del transporte: Carriage charges: Descuentos: Deductions: Líquido/Balance Suplementos Supplern. charges: Gastos accesorios: Other charges: TOTAL		
15 Forma de Pago Prescriptions d'affranchissement Instructions as to payment for carriage ☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid ☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward			22 Formalizado en Etabli à Established in Alcala de Henares 09.10.25		
23 Firmado por el remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan Koop. E.			24 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier TRACAMS S.R.L. Camino de Torrebato 19198 Tórtola de Henares Guadalajara (España) B10894996		
25 Lugar, fecha y hora de recepción Lieu, date et heure de réception Goods received Modugno (BA) 09.10.25			26 Firmado por el consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee ROMAN MARTICORENA		

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación, reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et la lettre, le cas échéant.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

(1) la falta de firma responsabiliza directamente al remitente

COPIA BLANCA: REMITENTE / AZUL: DESTINATARIO / AMARILLA: TRANSPORTISTA / ROSA: USOS ADMINISTRATIVOS